



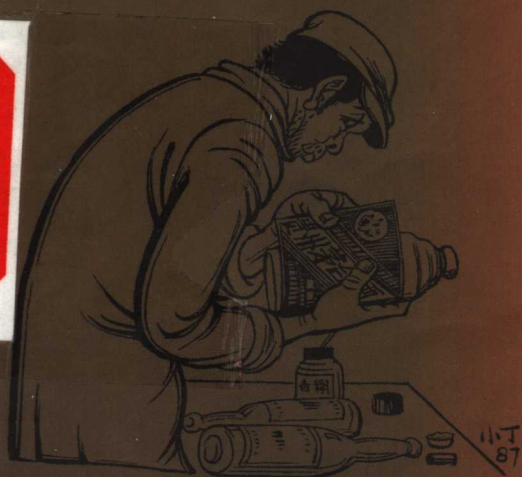
撰文：陈四益

漫画：丁聪

唐诗别解



解放军文艺出版社
JIEFANGJUN WENYI CHUBANSHE



唐诗别解

撰文：陈四益 漫画：丁 聪

解放军文艺出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

唐诗别解/陈四益撰文, 丁聪漫画. —北京: 解放军文艺出版社, 1999. 2

ISBN 7-5033-1054-5

I. 唐… II. ①陈…②丁… III. ①唐诗—鉴赏—通俗读物②漫画—作品—中国—选集 IV. I207.22

解放军文艺出版社出版发行

(北京白石桥路 42 号 100081)

电话: 62183683

北京朝阳区飞达印刷厂印刷 新华书店发行所经销

1999 年 2 月第 1 版 1999 年 2 月北京第 1 次印刷

开本: 787×1092 1/24 印张: 12

定价: 23.00 元 (膜)

目 录

自 序	(1)
魂迷金阙路，望断玉门关（骆宾王）	(6)
不辨秦将汉，宁知春与秋（卢照邻）	(8)
从来扬子宅，别有尚玄人（王 勃）	(10)
不知来送酒，若个是陶家（王 勃）	(12)
洛阳城东桃李花，飞来飞去落谁家（刘希夷）	(14)
一摘使瓜好，再摘令瓜稀（李 贤）	(16)
百尺无寸枝，一生自孤直（宋之问）	(18)
由来从军行，赏存不赏亡（乔知之）	(20)
圣人不利己，忧济在元元（陈子昂）	(22)
海上生明月，天涯共此时（张九龄）	(24)
江南佳丽地，山水旧难名（孟浩然）	(26)
几家门户寻常闭，春色因何入得来（蒋维翰）	(28)

从来不着水，清净本因心（李 颀）	(30)
窗前绿竹生空地，门外青山如旧时（李 颀）	(32)
一人计不用，万里空萧条（王昌龄）	(34)
春来遍是桃花水，不辨仙源何处寻（王 维）	(36)
爱子游燕赵，高堂有老亲（王 维）	(38)
贱日岂殊众？贵来方悟稀（王 维）	(40)
岩峣太华俯咸京，天外三峰削不成（崔 颢）	(42)
蜀道之难、难于上青天（李 白）	(44)
白云还自散，明月落谁家（李 白）	(46)
终年登险阻，不复忧安危（储光羲）	(48)
会当凌绝顶，一览众山小（杜 甫）	(50)
十日画一水，五日画一石（杜 甫）	(52)
星临万户动，月傍九霄多（杜 甫）	(54)
名岂文章著，官应老病休（杜 甫）	(56)
异方同宴赏，何处是京华（杜 甫）	(58)
五更角鼓声悲壮，三峡星河影动摇（杜 甫）	(60)
先帝天马玉花骢，画工如山貌不同（杜 甫）	(62)
舍南舍北皆春水，但见群鸥日日来（杜 甫）	(64)

癫狂柳絮随风舞，轻薄桃花逐水流（杜甫）	（66）
君知天地干戈满，不见江湖行路难（杜甫）	（68）
为人性癖耽佳句，语不惊人死不休（杜甫）	（70）
芳树无人花自落，春山一路鸟空啼（李华）	（72）
圣朝无阙事，自觉谏书稀（岑参）	（74）
地远官无法，山深俗岂淳（刘长卿）	（76）
一官如远客，万事极飘蓬（刘长卿）	（78）
何须愁旅泊，使者有辉光（皇甫冉）	（80）
老医迷旧疾，朽药误新方（耿伟）	（82）
岁岁迷津路，生涯渐可悲（耿伟）	（84）
业就三编绝，心通万事闲（耿伟）	（86）
封狐犹未翦，边将岂无羞（耿伟）	（88）
如何守儒行，寂寞过年华（耿伟）	（90）
纵然一夜风吹去，只在芦花浅水边（司空曙）	（92）
旧山连药卖，孤鹤带云归（吉中孚）	（94）
欲得周郎顾，时时误拂弦（李端）	（96）
见说江边住，知君不厌鱼（李端）	（98）
摘却正开花，暂言花未发（李端）	（100）

青春都尉最风流，二十功成便拜侯（李 端）	(102)
问姓惊初见，称名忆旧容（李 益）	(104)
出门即有碍，谁谓天地宽（孟 郊）	(106)
天街小雨润如酥，草色遥看近却无（韩 愈）	(108)
本欲云雨化，却随波浪翻（吕 温）	(110)
愿君此地攻文字，如炼仙家九转丹（吕 温）	(112)
谁将一女轻天下，欲换刘郎鼎峙心（吕 温）	(114)
几醉东山妓，长悬北阙心（羊士谔）	(116)
鼓吹前贤薄，群蛙试一鸣（羊士谔）	(118)
玉笛闲吹折杨柳，春风无事傍鱼潭（羊士谔）	(120)
旧时王谢堂前燕，飞入寻常百姓家（刘禹锡）	(122)
桃红李白皆夸好，须得垂杨相发挥（刘禹锡）	(124)
未能抛得杭州去，一半勾留是此湖（白居易）	(126)
自家夫婿无消息，却恨桥头卖卜人（施肩吾）	(128)
遍问旧交零落尽，十人才有两三人（元 稹）	(130)
有山来枕上，无事到心中（贾 岛）	(132)
山泉入城池，自然生浑波（贾 岛）	(134)
白石通宵煮，寒泉尽日春（贾 岛）	(136)

辨士多毁誉，不闻谈己非（贾 岛）	(138)
绝顶人来少，高松鹤不群（贾 岛）	(140)
君于荒榛中，寻得古辙行（贾 岛）	(142)
葬时贫卖马，逝日哭惟妻（贾 岛）	(144)
借得孤鹤骑，高近金乌飞（贾 岛）	(146)
纵令啄解丝绦结，未得人呼不敢飞（章孝标）	(148)
连云大厦无栖处，更绕谁家门户飞（章孝标）	(150)
似龙鳞文足，只是欠登门（项 斯）	(152)
洞中谁识药，门外日添坟（项 斯）	(154)
自恨身轻不如燕，春来还绕御帘飞（孟 迟）	(156)
含情欲说宫中事，鹦鹉前头不敢言（朱庆余）	(158)
寻花不问春深浅，纵是残红也入诗（朱庆余）	(160)
高情太守容闲坐，借与青山尽日看（朱庆余）	(162)
向前敲瘦骨，犹自带铜声（李 贺）	(164)
莺花烂漫君不来，及至君来花已老（卢 仝）	(166)
用之可以过珪璧，弃置还为一片石（卢 仝）	(168)
受气何曾异，开花独自迟（朱 湾）	(170)
请君勿执古，执古徒自隳（刘 叉）	(172)

- 何曾见天上，着得刘安宅（刘 叉） (174)
- 生死守一丘，宁计饱与饥（刘 叉） (176)
- 酒肠宽似海，诗胆大于天（刘 叉） (178)
- 不读关雎篇，安知后妃德（刘 叉） (180)
- 野夫怒见不平事，磨损胸中万古刀（刘 叉） (182)
- 伏羲文王若无死，今人不为古人哭（刘 叉） (184)
- 凿破苍苔地，偷他一片天（杜 牧） (186)
- 红烛秋光冷画屏，轻罗小扇扑流萤（杜 牧） (188)
- 莫怪杏园憔悴去，满城多少插花人（杜 牧） (190)
- 今日爱才非昔日，莫抛心力作词人（温庭筠） (192)
- 一夜好风吹，新花一万枝（令狐楚） (194)
- 从臣皆半醉，天子正无愁（李商隐） (196)
- 秋阴不散霜飞晚，留得枯荷听雨声（李商隐） (198)
- 皎皎复皎皎，逢时即为好（刘 驾） (200)
- 如何见布衣，忽若尘入眼（刘 驾） (202)
- 何事欢娱中，易觉春城暮（刘 驾） (204)
- 雪花岂结子，徒满连理枝（刘 驾） (206)
- 不记折花时，何得花在手（刘 驾） (208)

云雨只从山上起，风雷多向庙中来（刘 沧）	(210)
池水竭来龙已去，老枝枯处鹤犹栖（刘 沧）	(212)
昔时霸业何萧索，古木唯多鸟雀声（刘 沧）	(214)
知君济世有长策，莫问沧浪隐钓矶（刘 沧）	(216)
自著养生论，无烦忧暮年（马 戴）	(218)
天子好年少，无人荐冯唐（曹 邴）	(220)
岂无青铜镜，终日自疑丑（曹 邴）	(222)
带香入鲍肆，香气同鲍鱼（曹 邴）	(224)
无限旱苗枯欲死，悠悠闲处作奇峰（来 鹄）	(226)
世情随日变，利路与天长（李咸用）	(228)
直道荆棘生，斜径红尘起（李咸用）	(230)
知君有路升霄汉，独我无由出薜萝（李咸用）	(232)
惆怅东风无处说，不教闲地着春花（吴 融）	(234)
百花长恨风吹落，惟有杨花独爱风（吴 融）	(236)
从来名利地，皆起是非心（于武陵）	(238)
欲将寒涧树，卖与翠楼人（于武陵）	(240)
重到曾游处，多非旧主人（于武陵）	(242)
影铺秋水面，花落钓人头（鱼玄机）	(244)

应为价高人不问，却缘香甚蝶难亲（鱼玄机）	(246)
不辞宛转长随手，却恐相将不到头（鱼玄机）	(248)
承恩不在貌，教妾若为容（杜荀鹤）	(250)
逢人不说世间事，便是人间无事人（杜荀鹤）	(252)
网成虽福己，网败还祸尔（苏 拯）	(254)
虚饰片时间，天意以为恶（苏 拯）	(256)
宠既出常理，辱岂同常死（苏 拯）	(258)
今人医在手，手滥药不神（苏 拯）	(260)
尝闻猎书史，可以鉴荣辱（苏 拯）	(262)
猎犬今盈群，狐兔依旧多（苏 拯）	(264)
病生心腹不自医，古屋澄潭何神祟（苏 拯）	(266)
自是不归归便得，五湖烟景有谁争（崔 涂）	(268)
蜂蝶纷纷过墙去，却疑春色在邻家（王 驾）	(270)
宫门长闭舞衣闲，略识君王鬓便斑（李建勋）	(272)
唯有杨花似相觅，因风时复到床前（李建勋）	(274)

自序

陈四益

读诗，疏通文字，讲解故实，敷演诗义，是正解；注释详尽，分析细致，包罗无遗，是详解；搜集众说，罗列排比，以供参详，是集解；知人论世，以意逆志，悬揣诗心，是臆解。那么，何谓别解？依我的意思，就是因诗起意，别有会心，借题发挥。因此，它并不十分在意诗句的本意，倒是着意于读诗时的感受和刹那间的联想。

引起我写“唐诗别解”，完全是一次偶然的体验。白天，刚刚读到一篇报道，说是一个单位为了一个什么项目的审批，竟要到不同的部门加盖一百六十多个公章。我们的官僚体制与官僚作风我并非一无所知，但衙门林立、公文旅行，闹到如此地步，仍使我大吃一惊。那年是1987年，大家正讲加快“四化”建设，这样的办事效率，“四化”如何快得起来？晚上，照例是我读书的时间。我的读书，因为学无专攻，也就随意得很，全无系统，不过是兴之所至，随便翻翻。那天，正巧捞到一本《李白诗选》，

又正好翻到了“蜀道难”这篇我素来喜欢的篇章：“噫，吁哉，危乎高哉！蜀道之难难于上青天。”

念到这里，心里突然一沉——难于上青天的蜀道，比之那一百六十多个公章的“旅行”哪个更难？蜀道之难不过是山高路险，一夫当关、万夫莫开的地方，李白也只写了剑阁一处而已。而那一百几十个公章，一百几十个衙门，却处处都可能是剑阁啊。今天的蜀道，北有宝成铁路，东有襄渝铁路，南有成昆铁路，中有成渝铁路，加之公路如网，早已非复当日之险，倒是公文旅行的道路，可谓深奥莫测，一般人哪里走得过来！遇到那“一夫当关”之处，不出点“血”，如何填得满“化为狼与豺”者的欲壑？

言念及此，便跳起来记下了当时的感受。经丁聪先生配画，就成了第一幅“唐诗别解”。从那时起，日积月累，竟然也有了一百三十多幅，掐指算来，耗时却也十有二年了。

少年时代，爱听相声，特别是侯宝林先生说的。老段子如《歪批〈三国〉》、《关公战秦琼》；新段子如《买猴》、《夜行记》，都说得干净利落，听来实在是一种享受。后来，言论的禁忌越来越多，相声大多成了表扬为主。没有了讽刺，自然也就没有了相声。侯老先生也成了北大教授，去研究语

言而不太说相声了。“唐诗别解”的写作，使我经常想起相声，特别是那段《歪批〈三国〉》——“诸葛亮他姥姥家姓什么？”“周瑜他姥姥家姓什么？”答案是：“既生瑜，何生亮。”既氏老太太生了周瑜，何氏老太太生了诸葛亮——那种完全出人意料的荒唐的联想，却充满了奇特的智慧令人忍俊不禁。“唐诗别解”有类于此。

对一首诗的理解，实在是因人而异，因时而异。读“星临万户动”而想到首长驾到、夹道迎送；读“高情太守容闲坐”而希望接待从简，少些吃喝歌舞；读“五更角鼓声悲壮”而有感于居民区夜半音响大作；读“昔时霸业何萧索”而念及大小“霸主”其兴也勃，其衰也忽，都受读诗者当时思维关注的左右。换一个时候，换一个心境，即便是同一个读者，恐怕也会有完全不同的感受吧。七八年后，重读旧作，便觉得有些篇如果今天来写，完全可能另选新的角度。好在丁聪先生的画作都注有年月，也就一仍其旧，只订正一些文字便付诸梨枣了。

当初，作“唐诗别解”，为了使文字不致太长，以适应报刊的需要，采用了文言点评的形式，不少读者表示喜欢。但是，文言毕竟已经是逝去的书面语，写作和阅读都会受到许多限制。我不知道，如果那时采用了白话，

是否会更舒展些也更有趣些？比如，李贺的诗：“向前敲瘦骨，犹自带铜声。”那时的解是这样的：

“瘦骨铜声，何其悲壮！今人有言曰：‘中国知识分子，物美价廉，经久耐用。’吾意以长吉此联为喻，足以当之。”

如果以向一位英年早逝的知识分子告别的场面为背景，把李贺诗意融化进去，放在一个相声段子里，不知会是什么效果？当然，这会是另一种文体，另一种尝试，成败优劣或许是很难比较的。

这些年，同丁聪先生一道，对讽刺文学的文体做了一些探索，形成了一些不同的系列。“新百喻”是一种，“诗画话”（结集时取名为《瞎操心》）是另一种，“唐诗别解”则是又一种，此外，还有杂咏、竹枝、画赞等等。应当感谢读者的关爱，增添了我们探索的信心和勇气；应当感谢今天和谐、宽松的舆论环境，使这种探索得以不断进行。正像一个人总有优点和缺点一样，一个社会也总是有光明的一面和黑暗的一面，作为社会生活反映的文学艺术也就永远会有歌颂的和讽刺的。两者都同样有益于社会。一个只听颂扬的人是危险的，一个只有颂歌的社会也潜伏着致命的危机。这样，讽刺文学在今天也就有了存在的充分理由。这一点，经历了 20

世纪大波大折的中国人，应当是有目同鉴的了。

解放军文艺出版社有意出版《唐诗别解》，以为此书于社会有益，于读者有益，这很使丁聪先生和我感到高兴。我们希望读者也能喜欢它，尽管它的刺可能在某些地方也会刺痛我们——其中包括着我和丁聪。

“魂迷金阙路，望断玉门关”（骆宾王）

骆宾王《在军中赠先还知己》诗云：“魂迷金阙路，望断玉门关。”久戍边庭，知己先还，两地相忆，故语多苦凄。

今人云：“商场亦如战场”，则久商亦如久戍。沉浮商海者，读此可有共鸣？

细察之，曰：未必然。盖商海流连者，情有别钟。若必借此联，宜改易二字，曰：“魂迷金币路，望断欲门关。”

或曰：“有道之商不若是。”答曰：“有志之军，亦不必魂迷金阙也！”